

<p><b>关于实施中国-日本海关“经认证的经营者”（AEO）互认的公告</b>  <b>海关总署公告2019年第71号</b></p> <p>2018年10月，中国与日本双方海关正式签署了《中华人民共和国海关和日本国海关关于中国海关企业信用管理制度和日本海关“经认证的经营者”制度互认的安排》（以下简称《互认安排》），决定自2019年6月1日起正式实施该《互认安排》。现就有关事项公告如下：</p> <p>一、根据《互认安排》规定，中日双方相互认可对方海关的“经认证的经营者”（Authorized Economic Operator，简称“AEO企业”），为进口自对方AEO企业的货物提供通关便利。其中，日本海关认可中国海关的高级认证企业为中国的AEO企业；中国海关认可日本海关“经认证的经营者”为日本的AEO企业。</p> <p>二、中日双方海关在进口货物通关时，相互给予对方AEO企业如下通关便利措施：在开展风险评估以减少查验和监管时，充分考虑对方AEO企业的资质；对需要查验的货物，在最大程度上进行快速处置；指定海关联络员负责沟通联络，以解决AEO企业通关过程中遇到的问题；在主要基础设施从贸易中断恢复后，最大程度上为AEO企业的货物提供快速通关。</p> <p>三、中国AEO企业向日本出口货物时，需要将AEO企业编码（AEOCN+在中国海关注册的10位企业编码，例如AEOCN0123456789）通报给日本进口商，由日本进口商按照日本海关规定填写申报，日本海关在确认中国AEO企业身份后，将会给予相关便利措施。</p> <p>四、中国企业从日本AEO企业进口货物时，需要分别在进口报关单“境外发货人”栏目中的“境外发货人编码”一栏和水、空</p>	<p><b>中国 - 日本税関「認定事業者」(AEO) 相互承認の実施に関する公告</b>  <b>税関総署公告 2019 年第 71 号</b></p> <p>2018年10月、中国および日本の双方の税関は、《中華人民共和國税関および日本国税関による中国税関企業信用管理制度および日本税関「認定事業者」制度の相互承認に係る取決め》（以下《相互承認の取決め》）に正式に署名し、2019年6月1日より正式に当該《相互承認の取決め》を実施することを決定した。ここに関連事項について以下の通り公告する：</p> <p>一、《相互承認の取決め》の規定に基づき、中日双方は相手側の税関の「認定事業者」(Authorized Economic Operator、以下「AEO事業者」)を相互に認可し、相手側のAEO事業者の貨物の輸入に対して通関上の便宜を図る。このうち、日本の税関は、中国の税関の高級認証企業を中国のAEO事業者として認可する；中国の税関は、日本の税関の「認定事業者」を日本のAEO事業者として認可する。</p> <p>二、中日双方の税関は、輸入貨物の通関時に、相互に相手側のAEO事業者に以下の通り通関の利便的措置を与える：検査および監督管理の軽減のためにリスク評価を行う際、相手側のAEO事業者の資質を十分に考慮する；検査が必要な貨物に対して、最大限、迅速な処置を行う；AEO事業者の通関過程において遭遇する問題を解決するため、照会・連絡を担当する税関連絡職員を指定する；主要インフラの貿易中断からの復旧後、AEO事業者の貨物に対して、最大限、迅速な通関を提供する。</p> <p>三、中国のAEO事業者は日本に貨物を輸出する際、AEO事業者コード（AEOCN+中国税関において登録した10桁の企業コード、例AEOCN0123456789）を日本の輸入業者に通知しなければならない。日本の輸入業者が日本の税関の規定に基づき記入・申告し、日本の税関が中国のAEO事業者の身分を確認した後、関連の利便的措置を与える。</p> <p>四、中国の企業が日本のAEO事業者から貨物を輸入する場合、輸入通関申告書の「国外荷送人」項目の「国外荷送人コード」欄</p>
---	--

<p>运货运舱单中的“发货人AEO企业编码”一栏填写日本发货人的AEO编码。填写方式为：“国别（地区）代码+AEO企业编码（17位数字）”，例如“JP12345678901234567”。中国海关在确认日本AEO企业身份后，将会给予相关便利措施。</p> <p>特此公告。</p> <p style="text-align: right;">海关总署 2019年4月24日</p>	<p>および水上運輸・空輸積荷明細の「荷送人の AEO 事業者コード」欄にそれぞれ日本の荷送人の AEO コードを記入しなければならない。記入方式は以下とする：「国別（地区）コード+ AEO 事業者コード（17桁の数字）」、例「JP12345678901234567」。中国の税関は、日本の AEO 事業者の身分を確認した後、関連の利便的措置を与える。</p> <p>特にここに公告する。</p> <p style="text-align: right;">税関総署 2019年4月24日</p>
--	--